



ДОГОВОР ЗА ЗАСТРАХОВКА на ГАРАНЦИЯ за ИЗПЪЛНЕНИЕ в ПОЛЗА на ВЪЗЛОЖИТЕЛ

ПОЛИЦА № 0185769/30.08.2018

Предложение за застраховане Q 0091821

I. СТРАНИ

1.1. Застраховател / Гарант:

"Чертасиг - застрахователно и презастрахователно дружество АД – клон България" КЧТ, ЕИК: 203318946, седалище и адрес на управление: град София, СО-район „Оборище“, ул. „Бачо Киро“ №26-28-30, бл.2, ет.4, e-mail: office_bg@certasig.bg, представлявано от **Мария Рангелова – управител**, клон на Чертасиг - Застрахователно и презастрахователно дружество АД – дружество, регистрирано в Република Румъния, единен регистрационен код 12408250, адрес на управление: Румъния, Букурещ, сектор 1, ул. „Николае Карамфил“ №61Б, лиценз за застрахователна дейност на ASF: RA-021/2003.

1.2. Застраховач / Наредител, наричан „Изпълнител“ за целите на тази полица:

ГБС – ИНФРАСТРУКТУРНО СТРОИТЕЛСТВО АД, вписано в Търговския регистър към Агенция по вписванията с ЕИК **130131711**, със седалище и адрес на управление: гр. София, ул. Дамяница 3-5, представлявано от **Георги Иванов Кичуков – Изпълнителен директор** и **Тодор Антонов Гочев – Изпълнителен директор**.

Със Застрахован / Бенефициер, наричан „Възложител“ за целите на тази полица:

АГЕНЦИЯ „ПЪТНА ИНФРАСТРУКТУРА“ със седалище и адрес гр. София 1606, бул. „Македония“ № 3, с ЕИК **000695089**, представлявана от **СВЕТΟΣЛАВ АПОСТОЛОВ ГЛОСОВ**.

С посредничеството на: БРОКЕР КОНСУЛТ ИНС ООД с ЕИК **131123201**, адрес: гр. София, ул. Родопски Извор №45, вх. А, офис 4, представлявано от **Йордан Димитров Димчев**.

1.4. Детайли за договора, сключен между Застраховачия и Застрахования (Договора):

Договор №: [ще бъде уточнен след подписването]

Стойност на Договора:

97 800 298.60 лв. (без ДДС)

Срок на договора:

910 календарни дни

Предмет на Договора: „Изготвяне на технически проект и строителство на обект: Модернизация на път I-8 „Калотина – п.в. Храбърско“ от км 15+500 до км 32+447.20 и етапни връзки“.

ГБС – ИНФРАСТРУКТУРНО СТРОИТЕЛСТВО АД е определено за изпълнител на обществена поръчка с номер в АОП 00044-2017-0055, на основание Решение за определяне на изпълнител № 98 от 17.07.2018 г. на Възложителя.

Клаузи от Договора относно задължения на Застраховачия (Гарантирани Задължения): Под Гарантирани задължения следва да се разбират всички задължения по договора, посочен в т.1.4 от настоящия Договор за застраховка.

1.5. Гаранция (застрахователна сума)

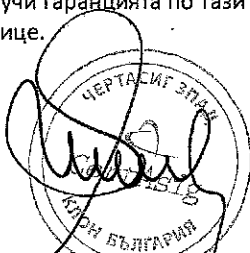
По искане на Застрахования, "Чертасиг - Застрахователно и презастрахователно дружество АД – клон България" КЧТ, ЕИК: 203318946 в качеството на Застраховател, неотменимо се задължава, в случай на неизпълнение на Гарантираните задължения от Застраховачия спрямо Застрахования, да плати на Застрахования вместо Застраховачия, всяка сума, която не надвишава общо застрахователната сума, при получаване от Застрахователя на писмено искане (претенция) от Застрахования и писмено становище (към искането), твърдящо че:

- ✓ Застраховачият не изпълнява задълженията си по Договора (описан по-горе), придружено с описание на неизпълнените задължения и вида неизпълнение

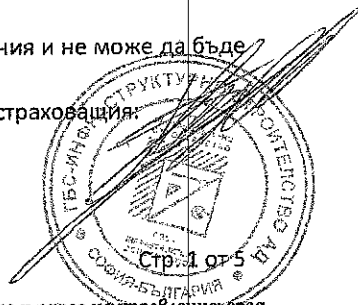
1.5.1. Правото да получи гаранцията по тази застраховка е единствено в полза на Застрахования и не може да бъде прехвърлено на друго лице.

За Застрахователя:

/Мария Рангелова/



За Застрахования:



"Чертасиг - Застрахователно и презастрахователно дружество АД – клон България" КЧТ, ЕИК: 203318946, седалище и адрес на управление: град София, СО-район „Оборище“, ул. „Бачо Киро“ №26-28-30, бл.2, ет.4, клон на Чертасиг - Застрахователно и презастрахователно дружество АД – дружество, регистрирано в Република Румъния, единен регистрационен код 12408250, адрес на управление: Румъния, Букурещ, сектор 1, ул. „Николае Карамфил“ №61Б, лиценз за застрахователна дейност на ASF: RA-021/2003.

тел. +3592 494 01 46; + 3592 494 01 55; office_bg@certasig.bg; www.certasig.ro



II. ДЕТАЙЛИ НА ПОКРИТИЕТО (ГАРАНЦИЯТА)

- 2.1. **Застрахователна сума (сума на гаранцията за изпълнение):** 4 890 014.93 лева (словом: четири милиона осемстотин и деветдесет хиляди и четиринадесет и 0.93 лева), представляваща 5.00% от стойността на Договора без ДДС.
- 2.2. **Срок на застраховката (валидност на гаранцията по т.2.1.):** 1 420 дни
Начална дата: 0.00 часа на 01.09.2018 г. Крайна дата: 24.00 часа на 22.07.2022 г.

III. ЗАСТРАХОВАТЕЛНА ПРЕМИЯ

- 3.1. застрахователна премия: 153,592.75 лева
2% данък върху застрахователната премия: 3,071.86 лева
Общо дължима сума: 156,664.61 лева
(сто петдесет и шест хиляди шестстотин шестдесет и четири и 0.61 лв)
- 3.2. Застрахователната премия е дължима изцяло и платима преди началната дата на полицата.

IV. УСЛОВИЯ НА ЗАСТРАХОВАНЕ

- 4.1. Настоящата застраховка на гаранция представлява *безусловен и неотменим* ангажимент, поет от Застрахователя и Застрахователя относно плащането в полза на Застрахования на обезщетение в размера на застрахователната сума в случай, че Застрахователят не изпълни или изпълни неподходящо (от гледна точка на количеството, качеството или на договорения период) Гарантираните задължения.
- 4.2. На основание Полицата Застрахователят се задължава да плати на Застрахования определената застрахователна сума (гаранция) при неизпълнение на Гарантираните задължения от страна на Застрахования. Размерът на застрахователната сума се намалява пропорционално със стойността на всяко плащане, извършено от Застрахователя, въз основа на настоящата Полица.
- 4.3. При ангажиране отговорността на Застрахователя по тази Полица, Застрахователят е длъжен да възстанови на Застрахователя напълно сумите, платени от Застрахователя на Застрахования вместо Застрахования, който е в неизпълнение на свое задължение, произтичащо от Договора.

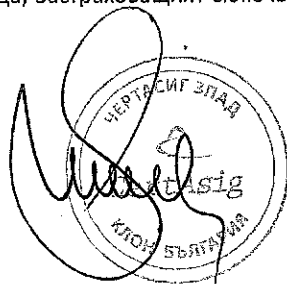
V. ПЛАЩАНЕ НА ЗАСТРАХОВАТЕЛНО ОБЕЗЩЕТИЕ (ГАРАНЦИЯ)

- 5.1. Застрахователят ще извърши плащането на обезщетението на Застрахования при първото предявяване на претенция за плащане от страна на Застрахования.
- 5.2. Размерът на обезщетението по Полицата не може да надвишава посочената в Полицата застрахователна сума или нейния към момента на предявяването актуален размер съгласно т. 4.2 по-горе.
- 5.3. Заедно с претенцията за плащане Застрахованият предава на Застрахователя декларация, в която се уточняват задълженията по Договора, които не са спазени от Застрахования.
- 5.4. Крайната дата за получаване на претенцията за плащане при Застрахователя е датата на изтичане на валидността на Полицата.
- 5.5. Плащането на застрахователното обезщетение (гаранцията) се извършва в срок до 5 работни дни от получаване от Застрахователя на претенцията, по банкова сметка, посочена от Застрахования. Обезщетението се плаща във валутата, в която е посочена застрахователната сума в Полицата или в лева по курса на Българската Народна Банка към датата на плащане.

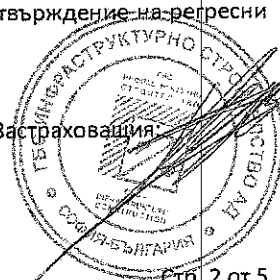
VI. ОБЕЗПЕЧЕНИЕ НА ЗАСТРАХОВАТЕЛЯ

- 6.1. С оглед обезпечаване задължението на Застрахования съгласно т. 4.3 по-горе да възстанови на Застрахователя напълно сумите, платени от Застрахователя на Застрахования вместо Застрахования, то при сключване на тази Полица, Застрахованият сключва със Застрахователя Споразумение за потвърждение на регресни права.

За Застрахователя:
/Мария Рангелова/



За Застрахования



Стр. 2 от 5



6.2. Непредоставянето на обезпечението, съгласно условията на т.б.1. или неплащането на застрахователната премия в определения срок, водят до анулиране на Полицата и на всички документи, които са неразделна част от нея. В случай на анулиране на Полицата, Застрахователят уведомява Застрахования незабавно за анулирането.

6.3. Застрахованият ще бъде поставен по право в закъснение с оглед на задължението за плащане, считано от датата на получаване от страна на Застрахователя на уведомление, чрез всякакви информационни средства, които гарантират доказване на уведомлението, относно изплащането на Застрахования на застрахователното обезщетение. Застрахованият се отказва безвъзвратно от правото да оспорва под всякаква форма или поради всякаква причина, упражняването от страна на Застрахователя на правото му на обратен иск.

6.4. В случай, че Застрахованият е сдружение, членовете на сдружението отговарят солидарно пред Застрахователя що се отнася до гореспоменатото право на обратен иск.

VII. ИЗКЛЮЧЕНИ РИСКОВЕ

7.1. Отговорността на Застрахователя по тази Пोलца не се ангажира за:

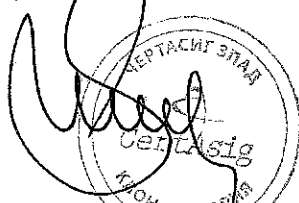
- 7.1.1. вреди, породени от непреодолима сила, съгл. разпоредбите на Търговския закон на Република България;
- 7.1.2. разходи, по повод и във връзка с разрешаване посредством съответна инстанция (съдебна/арбитражна) на спор между Застрахования и Застрахованият;

VIII. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ЗАСТРАХОВАЩИЯ

8.1. Застрахованият е длъжен:

- 8.1.1 да представи на Застрахователя копие от подписания Договор най-късно три дни след датата на подписването му, както и всички документи, необходими за определяне на покритите (гарантирани) задължения на Застрахования по Договора;
- 8.1.2. да снабди Застрахователя с всякакви финансови, счетоводни и/или търговски документи, необходими за изчисляване на застрахования риск и да осигури достъп на представители на Застрахователя до седалището си / местоизвършването на дейността / търговски площи за оценка на неговата платежоспособност;
- 8.1.3. да гарантира пълното припокриване на всички клаузи и условия от Проекта на Договора, предоставен при издаването на полицата с Договора съгласно т. 8.1.1.
- 8.1.4. да осигури договореното обезпечение в полза на Застрахователя;
- 8.1.5. да плати изцяло дължимата застрахователна премия;
- 8.1.6. да уведомява Застрахователя в срок до 2 (два) дни за всяка промяна в данните, декларирани при сключване на застраховката;
- 8.1.7. да положи дължимата грижа за изпълнение на задълженията си, поети с Договора, сключен със Застрахования, в срок и при уговорените условия;
- 8.1.8. при поискване от Застрахования да изпълни надлежно своите задължения по Договора да уведомява Застрахователя по негово искане, за изпълнението на Договора, да потвърждава по надежден начин информацията и да осигури достъп на представители на Застрахователя до местата, където се изпълняват задълженията по Договора;
- 8.1.9. да не изменя Договора, сключен със Застрахования, а така и задълженията, покрити по Полицата, без предварително уведомяване на Застрахователя и неговото одобрение. В случай, че тези промени могат да изменят риска за Застрахователя, поет с Полицата, последната при съгласие на Застрахователя, ще бъде изменена и ще се сключи допълнително споразумение (добавък), с плащане на допълнителна премия;
- 8.1.10. да уведомява Застрахователя относно всеки проблем, възникнал в отношенията със Застрахования, относно изпълнение на задълженията по Договора, който може да породи плащане/претенция за обезщетение съгласно клаузите на Полицата;
- 8.1.11. да уведомява Застрахователя относно всяка претенция за плащане, получена от Застрахования по повод задълженията, покрити с Полицата, както и за всички възникнали проблеми;
- 8.1.12. в случай, че в момента на претенцията за плащане, Застрахованият е във временна неплатежоспособност, той трябва да положи всички усилия, за да осигури и запази всички ликвидни парични средства, придобити в следващ период в сметки и/или в брой, за да плати задължението си към Застрахования и/или Застрахователя, освен ако има приоритетни задължения, определени със закон (плащания на работници/служители, данъци към държавата);

За Застрахователя:
/Мария Рангелова/



За Застрахования:



Стр. 3 от 5

8.1.13. да изпълнява точно всички задължения, съгласно настоящата Полица.

IX. ИЗМЕНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

9.1. На Застрахователя няма да бъде противопоставимо никакво изменение на сроковете и условията на Договора, което може да увеличи, пряко или косвено, сумата, понесена от Застраховачия в случай на вина, или може да продължи срока на Договора.

9.2. Получаването на съгласие от страна на Застрахователя за изменението на Полицата (поради изменение на Договора) ще се извърши на основание искане от Застраховачия, изпратено в оригинал на Застрахователя, заедно с документацията относно етапа на изпълнение на Договора и причините, които са довели до негово изменение и до съответното искане за промяна на Полицата, в срок до 5 (пет) работни дни от датата на общото решение на Застраховачия и Застрахования за необходимост от промяна в Договора.

X. ВСТЪПВАНЕ НА ЗАСТРАХОВАТЕЛЯ В ПРАВАТА НА ЗАСТРАХОВАНИЯ ПРИ ПЛАЩАНЕ НА ОБЕЗЩЕТИЕ (ГАРАНЦИЯ) ПО ПОЛИЦАТА

10.1. С частичното или пълно плащане на гаранцията вместо Застраховачия, Застрахователят встъпва в правата на Застрахования, като кредитор, срещу Застраховачия и се суброгира срещу Застраховачия, като причинител на вредата.

10.2. Застраховачият е длъжен да възстанови на Застрахователя платената сума на гаранцията в срок до 10 (десет) работни дни, считано от датата на получаване от Застраховачия на уведомлението от Застрахователя за плащане на сума на гаранцията на Застрахования.

10.3. При неизпълнение на задължението на Застраховачия по предходната точка, Застрахователят ще упражни правата си съгласно условията на тази Полица.

XI. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

11.1. Всяко съобщение на Застраховачия, свързано със застраховката следва да бъде изпратено на адреса на Застрахователя, посочен в Полицата.

11.2. Всяко съобщение на Застрахователя към Застраховачия се изпраща на посочения в Полицата адрес. Застраховачият е длъжен писмено да уведоми Застрахователя за промяна на указания в Полицата адрес и да съобщи на Застрахователя новия си адрес. До получаване на съобщението за промяна на адреса от страна на Застрахователя, съответните съобщения се изпращат до адреса на Застраховачия, посочен в Полицата, като същите се смятат за връчени и получени от Застраховачия с всички предвидени в закона или договора правни последици.

11.3. По тази застраховка не се дължат такси и други плащания, освен данък върху застрахователната премия в размер на 2% съгласно Закона за данък върху застрахователните премии, посочен в Полицата.

11.4. Всички спорове, които не са разрешени по взаимно съгласие, произтичащи от тази застраховка или свързани с нея, включително и тези, произтичащи от или във връзка с нейното тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, се отнасят за решаване пред компетентния съд в град София. Приложимо по настоящата застраховка е българското законодателство.

11.5. Към настоящата полица няма Общи или Специални условия, извън текстовете включени в същата, с които Застрахованият да е обвързан.

11.6. С настоящото Застрахователят уведомява ползвателите на застрахователни услуги, че:

- ✓ Застрахователят е администратор на лични данни, обработвани за целите, свързани с изпълнението на договора и на застрахователното правоотношение, с важен обществен интерес; с изпълнение на законови задължения, както и за цели, свързани с неговите законни/легитимни интереси;
- ✓ Застрахователят има самостоятелно законово основание да обработва лични данни, което не се основава и не зависи от съгласието на засегнатите субекти на данни;
- ✓ информация за начина, по който Застрахователят обработва и защитава лични данни може да бъде намерена в Политиката за конфиденциалност на Застрахователя, публикувана на <https://www.certasig.ro>;
- ✓ предоставянето на личните данни има изцяло доброволен характер. Отказът за предоставянето на данни е основание Застрахователят да откаже да сключи договор или да предприеме друго действие, в случай, че липсата на тези данни не му дава възможност да извърши обективна оценка на риска от сделката или по друг начин застрашава реализацията на законните интереси на Застрахователя;

За Застрахователя:
/Мария Рангелова/

За Застраховачия:



✓ Застрахователят гарантира упражняването на правата на субектите на данни, уредени в Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни и отменящ Директива 95/46/ЕС (Общ регламент за защита на личните данни) и в приложимото в Република България законодателство в областта на защита на данните.

11.7. Страните се съгласяват, че ще обработват лични данни на застраховани лица/свои служители, разкрити/предоставени/предавани между тях във връзка с или по повод на настоящия договор, като съвместни администратори и заявяват и потвърждават, че при обработването на лични данни ще спазват изискванията на приложимото в Република България законодателство в областта на защитата на данните (включително Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни и отменящ Директива 95/46/ЕС (Общ регламент за защита на личните данни).

11.8. С подписването на настоящото, Страните съвместно определят средствата, с които ще бъдат събирани/разкривани/предоставяни личните данни, необходими за сключването и изпълнението на договора, а именно: чрез писмени документи, изпращани по пощата или предавани на ръка; чрез електронни документи, изпращани по електронен път с имейл като криптирани прикачени файлове, или съхранявани върху технически носители на информация като криптирани файлове; по телефон, както и съвместно определят целите на обработването, а именно: изпълнението на договора и на застрахователното правоотношение, за нуждите на важен обществен интерес; за изпълнение на законови задължения и за защита на законни/легитимни интереси на Застрахователя.

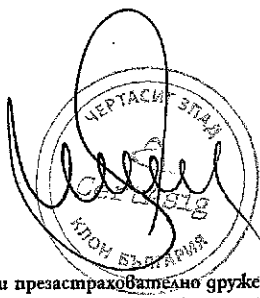
11.9. Страните се задължават да предоставят на субектите на данни, с които осъществяват контакт, задължителната информация по чл.13 и чл.14 от Общия регламент относно защитата на данните, а именно данни относно дейността по съвместно обработване на лични данни, в кратка, прозрачна, разбираема и лесно достъпна форма, на ясен и пръст език. Посочената информация може да бъде предоставена чрез Политика за поверителност на всяка от Страните.

11.10. Страните изрично се съгласяват, че във връзка с обработването на данни, всяка от Страните ще носи отговорност пред засегнатите субекти на данни и самостоятелно ще контактува с тях.

11.11. Със сключване на настоящата застраховка, Застрахованият и Застраховачият дават изричното си съгласие личните данни, предоставени от тях, да бъдат обработвани и предоставяни от Застрахователя на трети лица (включително на лица, чието място на пребиваване не е страна-членка на Европейския съюз или на държава-членка на Европейското икономическо пространство) за нуждите на застраховката и за статистически цели, съгласно посоченото по-горе.

Настоящата застраховка (Полица) се сключи в три оригинални екземпляра, които са разпределени, както следва: един за Застраховачия, един за Застрахования и един за Застрахователя.

За Застрахователя:
/Мария Рангелова/



Стр. 5 от 5



Добавък № 1 / 07.09.2018

ДОГОВОР ЗА ЗАСТРАХОВКА на ГАРАНЦИЯ за ИЗПЪЛНЕНИЕ в ПОЛЗА на ВЪЗЛОЖИТЕЛ
ПОЛИЦА № 0185769/30.08.2018

I. СТРАНИ**1.1. Застраховател / Гарант:**

"Чертасиг - застрахователно и презастрахователно дружество АД – клон България" КЧТ, ЕИК: 203318946, седалище и адрес на управление: град София, СО-район „Оборище“, ул. „Бачо Киро“ №26-28-30, бл.2, ет.4, e-mail: office_bg@certasig.bg, представлявано от Мария Рангелова – управител, клон на Чертасиг - Застрахователно и презастрахователно дружество АД – дружество, регистрирано в Република Румъния, единен регистрационен код 12408250, адрес на управление: Румъния, Букурещ, сектор 1, ул. „Николае Карамфил“ №61Б, лиценз за застрахователна дейност на ASF: RA-021/2003.

1.2. Застраховач / Наредител, наричан „Изпълнител“ за целите на тази полица:

ГБС – ИНФРАСТРУКТУРНО СТРОИТЕЛСТВО АД, вписано в Търговския регистър към Агенция по вписванията с ЕИК 130131711, със седалище и адрес на управление: гр. София, ул. Дамяница 3-5, представлявано от Георги Иванов Кичуков – Изпълнителен директор и Тодор Антонов Гочев – Изпълнителен директор.

Със Застрахован / Бенефициер, наричан „Възложител“ за целите на тази полица:

АГЕНЦИЯ "ПЪТНА ИНФРАСТРУКТУРА" със седалище и адрес гр. София 1606, бул. „Македония“ № 3, с ЕИК 000695089, представлявана от СВЕТОСЛАВ АПОСТОЛОВ ГЛОСОВ.

С посредничеството на: БРОКЕР КОНСУЛТ ИНС ООД с ЕИК 131123201, адрес: гр. София, ул. Родопски Извор №45, вх. А, офис 4, представлявано от Йордан Димитров Димчев.

II. ПРИЧИНА ЗА ИЗДАВАНЕ НА ДОБАВЪКА:

При получаване на Сертификат за изпълнение, към Раздел II. ДЕТАЙЛИ НА ПОКРИТИЕТО (ГАРАНЦИЯТА) от полицата се добавя следната клауза:

2.3. Застрахователна сума (сума на гаранцията за гаранционна поддръжка): 2,445,007.47 (словом: два милиона четиристотин четиридесет и пет хиляди и седем и 0.47 лева), представляваща 50.00% от стойността гаранцията за изпълнение.

Срокът на действие на тази гаранция е до изтичане на последния гаранционен срок за обекта, съгласно Наредба № 2 от 31.07.2003 г. за въвеждане в експлоатация на строежите в Република България и минимални гаранционни срокове за изпълнени строителни и монтажни работи, съоръжения и строителни обекти, като за съоръжения той е 10 (десет) години, за пътна част - 5 (пет) години.

2.4. Срок на застраховката (валидност на гаранцията по т.2.3.):

Начална дата: 0.00 часа на 23.07.2022 г.

Крайна дата: 24.00 часа на 22.07.2031 г.

III. ДОПЪЛНИТЕЛНА ЗАСТРАХОВАТЕЛНА ПРЕМИЯ**3.1. застрахователна премия: 104,598.57 лева**

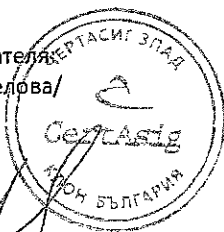
2% данък върху застрахователната премия: 2,091.97 лева

Общо дължима сума: 106,690.54 лева (сто и шест хиляди шестстотин и деветдесет и 0.54 лв)

Всички останали условия по ПОЛИЦА № 0185769/30.08.2018 остават непроменени.

Настоящият добавък се сключи в три оригинални екземпляра, които са разпределени, както следва: един за Застрахователя, един за Застрахования и един за Застрахователя.

За Застрахователя:
/Мария Рангелова/



За Застрахования:



Стр. 1 от 1

APF 000000

прил. № 03

ДО/ To РАЙФАЙЗЕН БАНК

Секция / Bank

Клон / Branch

Указание 03-2008

Адрес / Address

СОФИЯ

520 00 5512919

уникодизиран регистрационен номер / Unique registration number

ПАКЕТ
200 копията
с х.з. л. х.м.
безплатен

380005450008

Продукт на
РАЙФАЙЗЕН БАНК
и международен
BENEFIT

2017

Декларацията се попълва
и подписва при изпълнение
изискванията на чл. 4, ал. 7 от ЗМИП

Платете на – име на получателя / Recipient's Name

ЧЕРТАСИГ ВЪЗПАД - КЛОН БЪЛГАРИЯ

IBAN на получателя / Recipient's IBAN

BG3801NGBV91451002553614

BIC на банката на получателя

BIC of the Recipient's Bank

При банка – име на банката на получателя / With Bank (the name of the Recipient's Bank)

БАНКА ИНГ

ПЛАТЕЖНО НАРЕЖДАНЕ за кредитен превод

Credit Transfer ORDER

ВИД валута

Сума / Amount

BGN 554559.051005

Основание за превод – информация за получателя / Grounds for the transfer – information for the recipient

Добавък № 1

Още пояснения / Additional details

ПОЛИЦА 0185769

Наредител – име / Ordering Party's name

ГБС ИНФРАСТРУКТУРНО СТРОИТЕЛСТВО АД

IBAN на наредителя / Ordering Party's IBAN

BG25RZBB01551060049814

BIC на банката на наредителя

BIC of the Ordering Party's Bank

Платежна система / Payment System

БИСЕРА

Такси / Fees

002

1 – такс
2 – за сметка на наредителя
3 – за сметка на получателя

Дата за изпълнение / Date for execution

Потвърждава се при преводи между местни и чуждестранни лица в страната, на стойност равна или надвишаваща сумата по чл. 2, ал. 1, т. 1 от Наредба № 27 на ЕНБ за статистиката на платежния баланс

Местно лице / Resident

Чуждестранно лице / Non-Resident

Държава (код и име) и адрес / Country (code & name) & address

Местно лице / Resident

Чуждестранно лице / Non-Resident

Държава (код и име) и адрес / Country (code & name) & address

Описание на икономическата същност на превода

Description on the economic nature of the transfer

При превод на средства във валута с рече предоставени от нея на чуждестранно лице сумата на кредит

For the transfer of funds in a currency provided by it to a foreign resident the amount of the credit

Потвърждавам, че всички данни в банката данни за ЗМИП и предоставени от нея на банката са актуални.

Съгласно чл. 4, ал. 7 и чл. 6, ал. 1, т. 1 от Закона за защита на личните данни, приемам на наредения банката операцията с лични данни и декларираме,

I declare that all data in the bank data for ZMIP and provided by it to the bank are actual.

According to Art. 4, para. 7 and Art. 6, para. 1, point 1 of the Personal Data Protection Act, I accept the bank's operation with personal data and declare,

Потвърждавам, че за посочените лични данни съм длъжен за достоверност по чл. 313 от Гражданския кодекс.

I declare that for the mentioned personal data I am responsible for the reliability according to Art. 313 of the Civil Code.

I declare that for the mentioned personal data I am responsible for the reliability according to Art. 313 of the Civil Code.

I declare that for the mentioned personal data I am responsible for the reliability according to Art. 313 of the Civil Code.

СТОПАНСКА ДЕЙНОСТ

Номер на БНБ

Номер на БНБ

APF 000000

прил. № 03

ДО/ To РАЙФАЙЗЕН БАНК

Секция / Bank

Клон / Branch

Указание 03-2008

Адрес / Address

СОФИЯ

520 00 5512920

уникодизиран регистрационен номер / Unique registration number

ПАКЕТ
200 копията
с х.з. л. х.м.
безплатен

380005450008

Продукт на
РАЙФАЙЗЕН БАНК
и международен
BENEFIT

2017

Декларацията се попълва
и подписва при изпълнение
изискванията на чл. 4, ал. 7 от ЗМИП

Платете на – име на получателя / Recipient's Name

ЧЕРТАСИГ ВЪЗПАД - КЛОН БЪЛГАРИЯ

IBAN на получателя / Recipient's IBAN

BG3801NGBV91451002553614

BIC на банката на получателя

BIC of the Recipient's Bank

При банка – име на банката на получателя / With Bank (the name of the Recipient's Bank)

БАНКА ИНГ

ПЛАТЕЖНО НАРЕЖДАНЕ за кредитен превод

Credit Transfer ORDER

ВИД валута

Сума / Amount

BGN 554559.051005

Основание за превод – информация за получателя / Grounds for the transfer – information for the recipient

Добавък № 2

Още пояснения / Additional details

ПОЛИЦА 0185769

Наредител – име / Ordering Party's name

ГБС ИНФРАСТРУКТУРНО СТРОИТЕЛСТВО АД

IBAN на наредителя / Ordering Party's IBAN

BG25RZBB01551060049814

BIC на банката на наредителя

BIC of the Ordering Party's Bank

Платежна система / Payment System

БИСЕРА

Такси / Fees

002

1 – такс
2 – за сметка на наредителя
3 – за сметка на получателя

Дата за изпълнение / Date for execution

Потвърждава се при преводи между местни и чуждестранни лица в страната, на стойност равна или надвишаваща сумата по чл. 2, ал. 1, т. 1 от Наредба № 27 на ЕНБ за статистиката на платежния баланс

Местно лице / Resident

Чуждестранно лице / Non-Resident

Държава (код и име) и адрес / Country (code & name) & address

Местно лице / Resident

Чуждестранно лице / Non-Resident

Държава (код и име) и адрес / Country (code & name) & address

Описание на икономическата същност на превода

Description on the economic nature of the transfer

При превод на средства във валута с рече предоставени от нея на чуждестранно лице сумата на кредит

For the transfer of funds in a currency provided by it to a foreign resident the amount of the credit

Потвърждавам, че всички данни в банката данни за ЗМИП и предоставени от нея на банката са актуални.

Съгласно чл. 4, ал. 7 и чл. 6, ал. 1, т. 1 от Закона за защита на личните данни, приемам на наредения банката операцията с лични данни и декларираме,

Потвърждавам, че за посочените лични данни съм длъжен за достоверност по чл. 313 от Гражданския кодекс.

I declare that for the mentioned personal data I am responsible for the reliability according to Art. 313 of the Civil Code.

I declare that for the mentioned personal data I am responsible for the reliability according to Art. 313 of the Civil Code.

922 – ПЛАТЕЖНО НАРЕЖДАНЕ за кредитен превод / Credit Transfer ORDER